

PREMIUM CLEANING EQUIPMENT SET
USER GUIDE



PREMIUM REINIGUNGSZUBEHÖRSET
BETRIEBSANLEITUNG



CONGRATULATIONS ON PURCHASING ALLAWAY PREMIUM CLEANING EQUIPMENT.

WIR BEGLÜCKWÜNSCHEN SIE ZUM KAUF EINES ALLAWAY PREMIUM REINIGUNGSZUBEHÖRSETS.

The Finnish high-quality cleaning equipment set is easy and convenient to use. The light weight of the equipment makes cleaning a pleasant experience. Everyday chores are easy to do, resulting in a clean and fresh home.

Das hochwertige Reinigungszubehörset aus Finnland ist einfach und bequem zu verwenden. Durch das geringe Gewicht des Geräts wird das Staubsaugen zum Vergnügen. Die alltäglichen Hausarbeiten lassen sich einfach erledigen, und Ihre Wohnung ist wieder frisch und sauber.



■ USING THE CLEANING EQUIPMENT
VERWENDEN DES REINIGUNGSZUBEHÖRSETS

■ STARTING THE CENTRAL VACUUM CLEANER
STARTEN DES ZENTRALSTAUBSAUGERS

■ CONTENTS OF THE PREMIUM CLEANING EQUIPMENT SET
KOMPONENTEN DES PREMIUM REINIGUNGSZUBEHÖRSETS

■ ACCESSORIES / PRESEPARATOR
ZUBEHÖR / VORABSCHIEDER

■ STORING THE CLEANING EQUIPMENT
AUFBEWAHREN DES REINIGUNGSZUBEHÖRS



EN:

Keep cleaning equipment away from little children. Advice and monitor older children in using the cleaning equipment, and warn them about the dangers involved. The speed and vacuum power of the airflow in the suction hose and the nozzles are so great that they could, if used carelessly, cause damage to eyes and ears, for example.



EN:

What do you expect of good cleaning equipment? We have studied the matter and designed the products based on your needs in order to make vacuum cleaning a pleasant experience. The ergonomic Premium handle was designed in cooperation with occupational health professionals. The way the handle sits in your hand is very important. After all, it is used on a weekly, if not daily, basis. The design of the handle positions your hand correctly without forcing or bending and straining the tissues in your wrist. The surface material of the handle has a pleasant feel, and the handle will not slip from your grasp.

The parts of the Premium cleaning equipment set are easy to attach, and once attached, they stay put. When you have finished cleaning, the nozzle and handle are easy to detach by pushing a button.

We have selected aluminium as the material for the Premium telescopic wand because of its light weight and durability. With light-weight equipment, cleaning is easy.

For the storage of the suction hose and the accessories, a rack can be attached to the door of the cleaning cabinet. In the rack, the suction hose and its handle, the telescopic wand, and the nozzles are within easy reach. So no more hoses stuck between the door or dusty equipment rolling in the bottom of the cabinet.

The Premium cleaning equipment is meant for vacuum cleaning common household dust in domestic use. For the vacuum cleaning of other materials, the Allaway preseparator is required. Please see the Preseparator chapter for more information.

EN:
Make sure that pets do not damage the cleaning equipment.

DE:
Stellen Sie sicher, dass das Reinigungszubehör nicht von Haustieren beschädigt wird.



DE:
Halten Sie kleine Kinder vom Reinigungszubehör fern. Unterweisen und beaufsichtigen Sie ältere Kinder bei der Verwendung des Reinigungszubehörs, und weisen Sie sie auf die mit der Verwendung verbundenen Gefahren hin. Die Geschwindigkeit und Kraft der Saugluft im Saugschlauch und in den Düsen können bei unsachgemäßer Anwendung zu Verletzungen, z. B. von Augen und Ohren, führen.

DE:
Was erwarten Sie von einem guten Reinigungszubehör? Wir haben entsprechende Untersuchungen durchgeführt und die Produkte auf der Grundlage Ihrer Anforderungen entwickelt, das Staubsaugen zu einem Vergnügen zu machen. Das Design des ergonomischen Premium Handgriffs wurde gemeinsam mit Arbeitsmedizinexperten entwickelt. Der Sitz des Handgriffs in Ihrer Hand ist von großer Bedeutung. Schließlich wird der Handgriff wöchentlich, wenn nicht sogar täglich, verwendet. Durch das Design des Handgriffs erhält Ihre Hand die richtige Position, ohne das Gewebe Ihres Handgelenks zu spannen, zu belasten oder Druck auf es auszuüben. Das Oberflächenmaterial des Handgriffs fühlt sich angenehm an, und der Handgriff bleibt fest in der Hand.

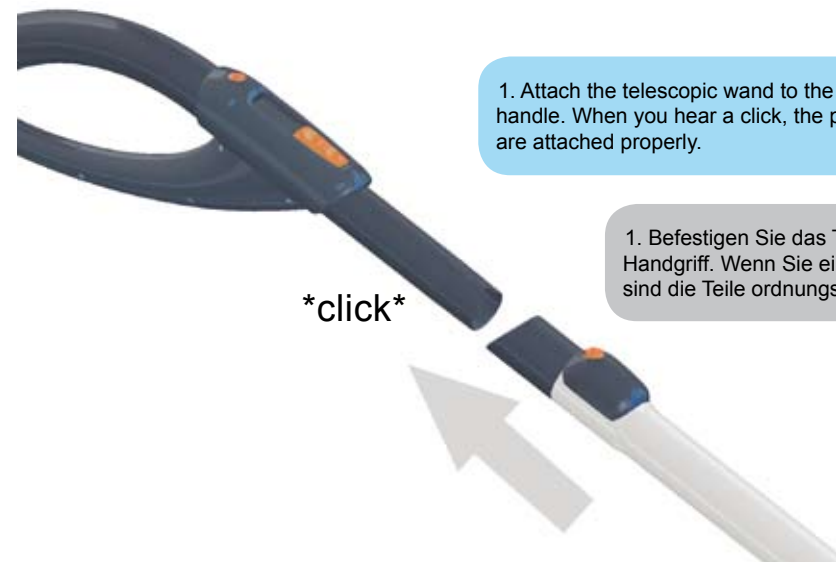
Die Teile des Premium Reinigungszubehörs lassen sich einfach befestigen, und nachdem sie befestigt wurden, bleiben sie an ihrer Position. Wenn Sie das Staubsaugen beendet haben, lassen sich Düse und Handgriff durch Drücken einer Taste leicht entfernen.

Als Material für das Premium Teleskoprohr haben wir aufgrund seines geringen Gewichts und seiner Strapazierfähigkeit Aluminium gewählt. Das erleichtert das Staubsaugen.

Für die Aufbewahrung von Saugschlauch und Zubehör kann an der Tür des Putzschrankes eine Halterung angebracht werden. An der Halterung sind der Saugschlauch mit dem Handgriff, das Teleskoprohr und die Düsen immer greifbar. Daher werden keine Schläuche mehr zwischen der Tür eingeklemmt, und staubige Geräte am Schrankboden gehören der Vergangenheit an.

Das Premium Reinigungszubehörsset ist für das Absaugen von gewöhnlichem Haushaltsstaub in Privathaushalten vorgesehen. Zum Absaugen anderer Materialien ist der Allway Vorabscheider erforderlich. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel „Vorabscheider“.

ATTACHING THE TELESCOPIC WAND TO THE HANDLE BEFESTIGEN DES TELESKOPROHRS AM HANDGRIFF



1. Attach the telescopic wand to the handle. When you hear a click, the parts are attached properly.

1. Befestigen Sie das Teleskoprohr am Handgriff. Wenn Sie ein Klicken hören, sind die Teile ordnungsgemäß befestigt.

ATTACHING THE NOZZLE TO THE TELESCOPIC WAND ANBRINGEN DER DÜSE AM TELESKOPROHR



2. Attach the nozzle to the telescopic wand. When you hear a click, the parts are attached properly.

2. Bringen Sie die Düse am Teleskoprohr an. Wenn Sie ein Klicken hören, sind die Teile ordnungsgemäß befestigt.

ADJUSTING THE LENGTH OF THE TELESCOPIC WAND EINSTELLEN DER LÄNGE DES TELESKOPROHRS

3. Use the grey lock button to adjust the length of the telescopic wand. Do the adjusting slowly.

3. Verwenden Sie die graue Arretiertaste, um die Länge des Teleskoprohrs einzustellen. Nehmen Sie die Einstellung langsam vor.

DETACHING THE NOZZLE FROM THE TELESCOPIC WAND ENTFERNEN DER DÜSE VOM TELESKOPROHR

4. Push the orange button while pulling the parts apart.

4. Drücken Sie die orange Taste, während Sie die Teile auseinanderziehen.

DETACHING THE TELESCOPIC WAND FROM THE HANDLE ENTFERNEN DES TELESKOPROHRS VOM HANDGRIF

5. Detach the telescopic wand from the handle by pushing the orange button while pulling the parts apart.

5. Entfernen Sie das Teleskoprohr vom Handgriff, indem Sie die orange Taste drücken, während Sie die Teile auseinanderziehen.

WALL INLET START SAUGDOSENSTART

Please note that the muff can be fitted into the wall inlet in only one direction.

Beachten Sie, dass die Muffe nur in einer Richtung in die Saugdose gesteckt werden kann.

When you hear a click, the hose muff is secured into the wall inlet and the unit starts.

Wenn Sie ein Klicken hören, ist die Schlauchmuffe in der Saugdose fixiert und die Zentraleinheit schaltet ein.



HANDLE START HANDGRIFSTART

When using the Premium handle-started suction hose, the central unit starts for a moment, when the hose muff is inserted in the inlet. This way, you will know that the central unit is ready to be used.

Bei Verwendung des mit dem Handgriff gestarteten Premium Saugschlauchs wird die Zentraleinheit für einen kurzen Moment eingeschaltet, wenn die Schlauchmuffe in die Saugdose gesteckt wird. Auf diese Weise wissen Sie, dass die Zentraleinheit startbereit ist.

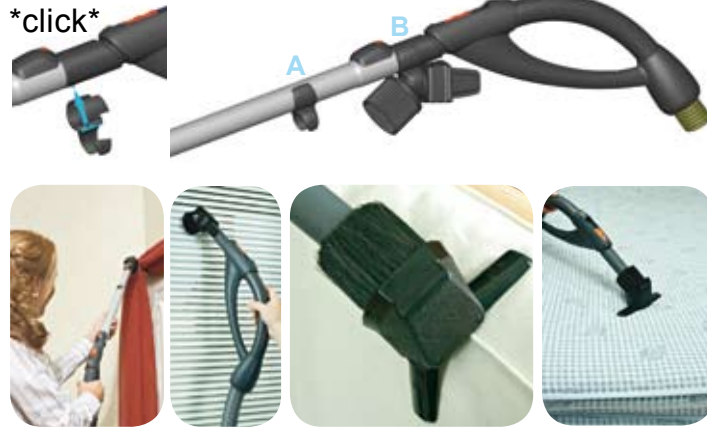
The vacuum cleaner can be turned on and off from the switch in the handle. After cleaning, release the suction hose from the wall inlet and close the inlet cover.

Der Staubsauger kann mit dem Schalter am Handgriff ein- und ausgeschaltet werden. Lösen Sie nach dem Staubsaugen den Saugschlauch von der Saugdose und schließen Sie die Saugdosenabdeckung.



CONTENTS OF THE PREMIUM CLEANING EQUIPMENT SET:
KOMPONENTEN DES PREMIUM REINIGUNGSZUBEHÖRSETS:

CONTENTS OF THE PREMIUM CLEANING EQUIPMENT SET:
KOMPONENTEN DES PREMIUM REINIGUNGSZUBEHÖRSETS:



FURNITURE DOUBLE NOZZLE

Use the double nozzle to clean different shapes and surfaces. The nozzle can be used both ways. The furniture double nozzle is easy to keep on the telescopic wand with a separate nozzle holder.

MÖBEL-/KOMBI-REINIGUNGSDÜSE

Verwenden Sie die Kombi-Reinigungsdüse zum Reinigen von Objekten mit unterschiedlichen Formen und Oberflächen. Beide Seiten der Düse können verwendet werden. Die Möbel-/Kombi-Reinigungsdüse kann mit einem eigenen Düsenhalter einfach am Teleskoprohr befestigt werden.



CREVICE NOZZLE

Use the crevice nozzle for narrow places, corners, and skirting boards.

FUGENREINIGUNGSDÜSE

Verwenden Sie die Fugenreinigungsdüse für enge Stellen, Ecken und Fußleisten.



FLOOR/CARPET NOZZLE 300 WITH WHEEL

Use the floor/carpet nozzle for hard floor surfaces with the brush of the nozzle extended, and for carpets with the brush withdrawn. Change the position of the brush with the button located on top of the nozzle. There is a removable wheel on the bottom of the nozzle, which makes cleaning the nozzle easier.

BODEN-/TEPPICH-REINIGUNGSDÜSE 300 MIT RAD

Verwenden Sie die Boden-/Teppich-Reinigungsdüse mit ausgefahrener Bürste für harte Bodenflächen und mit eingezogener Bürste für Teppiche. Ändern Sie die Position der Bürste mit der Taste auf der Düse. An der Unterfläche der Düse befindet sich ein abnehmbares Rad, wodurch die Reinigung der Düse erleichtert wird.



NOZZLE ADAPTER

The nozzle adapter can be attached either to the handle or the telescopic wand. The nozzle adapter is meant for connecting nozzles that cannot be attached directly to the Premium telescopic wand. The nozzle adapter can also be attached to the handle. Use the nozzle adapter when cleaning hard surfaces in narrow places. Also use the adapter when cleaning the brushes of the nozzles. The use of the adapter prolongs the service life of the handle.

DÜSENADAPTER

Der Düsenadapter kann am Handgriff oder am Teleskoprohr befestigt werden. Er ist für das Befestigen von Düsen vorgesehen, die nicht direkt am Premium Teleskoprohr angebracht werden können. Der Düsenadapter kann auch am Handgriff befestigt werden. Verwenden Sie den Düsenadapter, wenn Sie harte Oberflächen an engen Stellen reinigen. Verwenden Sie den Adapter auch zum Reinigen der Düsenbürsten. Durch Verwendung des Adapters wird die Lebensdauer des Handgriffs verlängert.

CONTENTS OF THE PREMIUM CLEANING EQUIPMENT SET:
KOMPONENTEN DES PREMIUM REINIGUNGSZUBEHÖRSETS:

ACCESSORIES
ZUBEHÖR



FLOOR/CARPET NOZZLE 270 WITH WHEELS

Use the floor/carpet nozzle for hard floor surfaces with the brush of the nozzle extended, and for carpets with the brush withdrawn. Change the position of the brush with the button located on top of the nozzle.

BODEN-/TEPPICH-REINIGUNGSDÜSE 270 MIT RÄDERN

Verwenden Sie die Boden-/Teppich-Reinigungsdüse mit ausgefahrener Bürste für harte Bodenflächen und mit eingezogener Bürste für Teppiche. Ändern Sie die Position der Bürste mit der Taste auf der Düse.



FLOOR/CARPET NOZZLE 300 WITHOUT WHEEL

Use the floor/carpet nozzle for hard floor surfaces with the brush of the nozzle extended, and for carpets with the brush withdrawn. Change the position of the brush with the button located on top of the nozzle. The nozzle is easy to use in lateral movements as well.

BODEN-/TEPPICH-REINIGUNGSDÜSE 300 OHNE RAD

Verwenden Sie die Boden-/Teppich-Reinigungsdüse mit ausgefahrener Bürste für harte Bodenflächen und mit eingezogener Bürste für Teppiche. Ändern Sie die Position der Bürste mit der Taste auf der Düse. Die Düse kann auch bequem für Seitwärtsbewegungen verwendet werden.



POWER BRUSH FOR CARPETS

Clean your carpets with the power brush for carpets.

ROTATIONSBÜRSTE FÜR TEPPICHE

Reinigen Sie Teppiche mit der Rotationsbürste für Teppiche.



POWER BRUSH FOR FURNITURE

Clean the furniture in your home and your car with the power brush for furniture.

ROTATIONSBÜRSTE FÜR MÖBEL

Reinigen Sie Möbel in der Wohnung und Ihr Auto mit der Rotationsbürste für Möbel.



HARD FLOOR NOZZLE

Use the hard floor nozzle to clean hard surfaces, such as parquet, laminate, stone, and tile surfaces.

DÜSE FÜR HARTE BÖDEN

Verwenden Sie die Düse für harte Böden zum Reinigen harter Oberflächen, z. B. Parkett-, Laminat-, Stein- und Fliesenflächen.



TEXTILE NOZZLE

Use the textile nozzle to clean various textile surfaces.

TEXTILDÜSE

Verwenden Sie die Textildüse zum Reinigen verschiedener Textiloberflächen.



RADIATOR NOZZLE

Use the radiator nozzle to clean the spaces between and behind radiators, and the narrow spaces beneath shelves. The radiator nozzle is attached to the crevice nozzle.

HEIZKÖRPERBÜRSTE

Verwenden Sie die Heizkörperbürste zum Reinigen der Zwischenräume zwischen und hinter Heizrippen sowie der engen Räume unter Regalbrettern. Die Heizkörperbürste wird an der Fugenreinigungsdüse befestigt.



EXPANDABLE HOSE

The expandable hose is an easy way to clean the crumbs in the kitchen. You can also use the expandable hose on a porch or other space where you often need to vacuum clean a small area. The hose can be stretched to lengths between 1 and 4 metres.

TELESKOP-SAUGSCHLAUCH

Mit dem dehnbaren Schlauch lassen sich Krümel in der Küche bequem absaugen. Sie können den dehnbaren Schlauch auch auf der Veranda oder an anderen Stellen verwenden, bei denen eine kleine Fläche mit dem Staubsauger gereinigt werden muss. Der Schlauch lässt sich auf eine Länge von 1 bis 4 Meter.



HOSE COVER

The hose cover protects the sensitive surfaces of furniture and skirting boards, and makes cleaning the hose easier.

SCHLAUCHSCHUTZ

Der Schlauchschutz schützt empfindliche Oberflächen von Möbeln und Fußleisten und erleichtert das Reinigen des Schlauches.

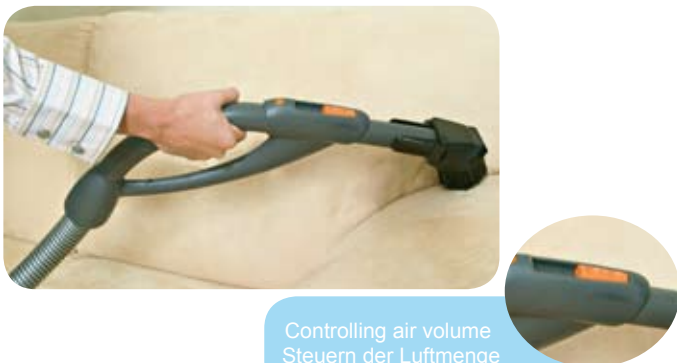


TELESCOPIC WANDS

In addition to the Premium quick-release telescopic wand and handle, the Allaway range also covers aluminium and steel telescopic wands and plastic and steel handles without the quick-release feature. The aluminium telescopic wand with the plastic handle is very light to use.

TELESKOPROHRE

Neben Premium Handgriff und Teleskoprohr mit Schnellspanner umfasst das Allaway Sortiment Teleskoprohre aus Aluminium und Stahl sowie Kunststoff- und Stahlhandgriffe ohne Schnellspanner. Die Aluminium-Teleskoprohr mit Kunststoffhandgriff ist aufgrund seiner Leichtigkeit sehr anwenderfreundlich.



Controlling air volume
Steuern der Luftmenge

HANDLES

The steel handle and the steel telescopic wand are perfect for demanding professional use, especially where large areas need to be cleaned daily.

By opening the air volume control you can reduce suction power while using any of our nozzles, and this way make vacuuming easier.

HANDGRIFFE

Der Stahlhandgriff und das Stahlteleskoprohr sind ideal für die intensive gewerbliche Nutzung, insbesondere wenn große Flächen täglich gereinigt werden müssen.

Durch Öffnen des Luftmengenreglers können Sie die Saugkraft verringern, während Sie eine beliebige Düse von Allaway verwenden, und so das Saugen erleichtern.

PRESEPARATOR
VORABSCHIEDER



PRESEPARATOR

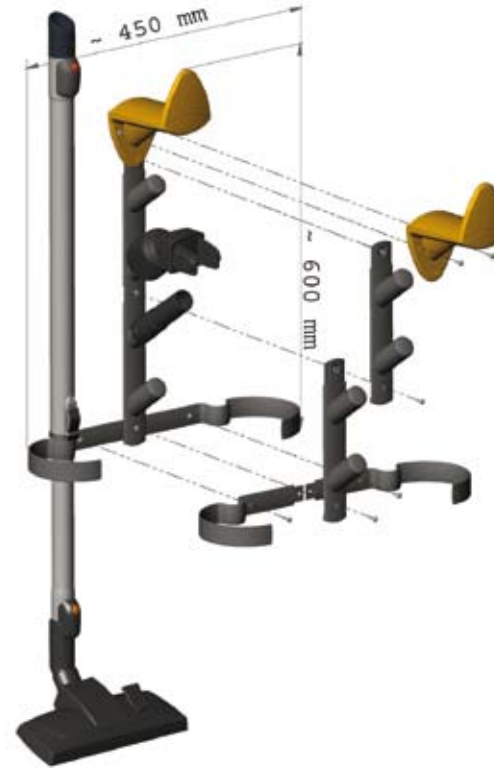
The preseparator is meant for the vacuuming of water, sand, and coarse waste. Use a dust bag when vacuuming cooled ashes and fine dust. The preseparator is used as an accessory to the vacuum cleaner. It prevents the waste access into the vacuum cleaner and its tubing. When vacuuming coarse waste, such as sand, saw dust, scraps of paper, or water, the preseparator must be used without a dust bag. The preseparator should not be used for the vacuuming hot ashes, cinders, combustible liquids and gases, or other combustible materials.

VORABSCHIEDER

Der Vorabscheider dient zum Absaugen von Wasser, Sand und groben Abfallstoffen. Verwenden Sie einen Staubbeutel, wenn Sie abgekühlte Asche und feinen Staub absaugen. Der Vorabscheider wird als Zubehör des Staubsaugers verwendet. Er verhindert den Eintritt von Abfällen in den Staubsauger und die Schläuche. Wenn Sie grobe Abfallstoffe, z. B. Sand, Sägemehl, Papierschnipsel oder Wasser, absaugen, muss der Vorabscheider ohne Staubbeutel verwendet werden. Der Vorabscheider darf nicht zum Absaugen von heißer Asche, Schlacke, entflammaren Flüssigkeiten und Gasen oder anderen entflammaren Stoffen verwendet werden.



CONVENIENT STORAGE BRACKET
KOMFORTABLE AUFBEWAHRUNGSHALTERUNG



EN:

Mount the cleaning equipment storage bracket in a dry, clean space where it is protected from light (15–35 °C, 30–80 % RHI humidity). Always store the cleaning equipment in its proper place in the bracket. Store the small nozzles in their respective holders. Avoid storing the nozzles against the floor in order to avoid unnecessary wear of the brushes and other surfaces. Store the floor / carpet nozzle with the brush withdrawn. Roll the suction hose onto the bracket so that it is always in a different position. This increases the lifespan of the hose.

Keep these instructions and the stickers from the product packaging to ease further acquisitions.

DE:

Montieren Sie die Aufbewahrungshalterung für das Reinigungszubehör an einem trockenen, sauberen Ort, an dem es vor Licht geschützt ist (15–35 °C, 30–80 % relative Luftfeuchtigkeit). Bewahren Sie das Reinigungszubehör immer an den entsprechenden Positionen der Halterung auf. Verstauen Sie die kleinen Düsen in den entsprechenden Halterungen. Lagern Sie die Düsen nicht am Boden, um unnötigen Verschleiß der Bürsten und anderer Oberflächen zu vermeiden. Die Boden-/Teppichreinigungs-düse soll mit eingezogenem Bürstenteil aufbewahrt werden. Wickeln Sie den Saugschlauch so um die Halterung, dass er immer eine andere Position einnimmt. Dies erhöht die Lebensdauer des Schlauches.

Bewahren Sie diese Anleitung und die Aufkleber von der Produktverpackung auf, um den späteren Erwerb von Produkten zu erleichtern.

TIPS FOR CLEANING TIPPS FÜR DIE REINIGUNG

EN:

The Allway cleaning equipment sets are meant to be used only as a part of the Allway central vacuum cleaner system. Always use original Allway cleaning equipment. This ensures product compatibility. Check the cleaning equipment before each use and clean it afterwards. Worn, faulty and sandy nozzles may cause damage to surfaces. If necessary, replace the cleaning equipment with new ones. All plastic parts can be cleaned with a soft cloth and detergent suitable for plastic surfaces.

Straighten the suction hose before beginning cleaning. Begin cleaning at the furthest corner. If a malfunction occurs in a handle-started suction hose, please contact an authorised Allway service dealer. Never cut a handle-started suction hose.

We recommend recycling the materials instead of waste disposal. The suction hose, nozzles, accessories, and packaging should be assorted for environmentally friendly recycling. All plastic parts have recycling signs.

DE:

Die Allway Reinigungszubehörsets sind nur für die Verwendung als Komponente der Allway Zentralstaubsauganlage vorgesehen. Verwenden Sie immer Original-Reinigungszubehör von Allway. Dies stellt die Kompatibilität des Produkts sicher.

Überprüfen Sie das Reinigungszubehör vor jeder Verwendung und reinigen Sie es nach der Verwendung. Abgenutzte, defekte und sandige Düsen können zur Beschädigung von Oberflächen führen. Ersetzen Sie Komponenten des Reinigungszubehörs ggf. durch neue Komponenten. Alle Kunststoffteile können mit einem weichen Lappen und einem für Kunststoffflächen geeigneten Reinigungsmittel gereinigt werden.

Wenn Sie mit der Reinigung beginnen, begradigen Sie den Saugschlauch. Beginnen Sie die Reinigung in der am weitesten entfernten Ecke. Wenn bei einem Saugschlauch mit Handgriffstart eine Störung auftritt, wenden Sie sich an einen Allway Vertragshändler. Kürzen Sie niemals einen Saugschlauch für Handgriffstart.

Wir empfehlen, die Materialien zu recyceln statt sie als Müll zu beseitigen. Saugschlauch, Düsen, Zubehör und Verpackung sollten für umweltfreundliches Recycling sortiert werden. Alle Kunststoffteile weisen eine Recycling-Kennzeichnung auf.

CUSTOMER SERVICE / KUNDENDIENST

Austria	Provit Handels- u. Engineering GmbH , Laaberbachstrasse 18, A-4600 Wels phone: 43-7242-55 677, info@provit.at, www.provit.at
Cyprus	Domex Trading Co.Ltd , CTC House, Athalassa P.O.Box 21744, 1589 Nicosia phone: 357-22-74 03 40, domex@ctcgroup.com, www.ctcgroup.com
Estonia	Rautakesko AS , Tähetorni 100a, 11625 Tallinn phone: 625 7501, info@rautakesko.ee, www.rautakesko.ee
Finland	Allaway Oy , PL 3, 40351 Jyväskylä phone: +358 (0)20 7210 600, info@allaway.fi, www.allaway.com
Germany	Heinemann GmbH , Von-Eichendorff-Str. 59 A, 86911 Diessen am Ammersee phone: 49-88-07 9466 0, info@heinemann-gmbh.de, www.heinemann-gmbh.de
Hungary	Firma CKP-Mérnök Kft. , Rózsa u. 78 II/7 a, 1064 Budapest phone: 36-1-427-0251, info@ckpmernok.hu, www.ckpmernok.hu
Italy	Erretiesse S.p.A. , Via Ungheresca Sud, 3, I-31010 Mareno Di Piave (TV) phone: 39-0438-498910, erretiesse@erretiesse.it, www.erretiesse.it
Latvia	Aero Clean Studio Sia , Atlaša 7a, Rīga, Rīga, LV-1026 phone: +371 67 88 69 24, info@aeroclean.lv, www.allaway.lv
Norway	Byggmesterkontoret As , Tvetenveien 30, 0666 Oslo phone: 22 29 01 01, post@byggmesterkontoret.no, www.byggmesterkontoret.no
Poland	WPH Wirexim Sp. z o.o. , ul. Jugosłowińska 13, PL- 60-301 Poznań phone: 48-61-6620 777, biuro@wirexim.com.pl, www.allaway.pl
Rumania	SC DOB A&A SRL , Str. Cezar Bollică Nr.2, RO- 620167 Focsani phone: 40-727 731 551, office@dobservicii.ro, www.dobservicii.ro
Russia	ООО «НОУ ХАУ» , 197343, Россия, город Санкт-Петербург, ул. Торжковская дом 20 литер А, офис 17, Телефон / факс +7 (812) 333-04-67, allaway@allaway.su, www.allaway.su
Spain	La Casa Domotica SL , Ctra Villalba 15, 28411 Moralzarzal phone: +34 902 537 028, info@allaway.es, www.allaway.es
Sweden	CDS Centraldammsugare AB , Företagsgällén 8, 18440 Åkersberga phone: 46-8-594 106 00, info@allaway.se, www.allaway.se
Switzerland	Riesen Reinlufttechnik GmbH , Allmeindstrasse 23, CH-8716 Schmerikon phone: 41-55-283 29 29, info@allaway.ch, www.allaway.ch
The Netherlands	Hugro Technics vof , Lage Brink 93, NL-07317 BD Apeldoorn phone: 31-55-521 4402, info@allaway.nl, www.allaway.nl



info@allaway.fi www.allaway.com

13621 rev05 en/de 04/2011